

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 80 (1993)
Heft: 11: Handwerklich, industriell, vorfabriziert = Artisanal, industriel, préfabriqué = Craftsmanship, industrial, pre-fabricated

Rubrik: Werk-Material

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

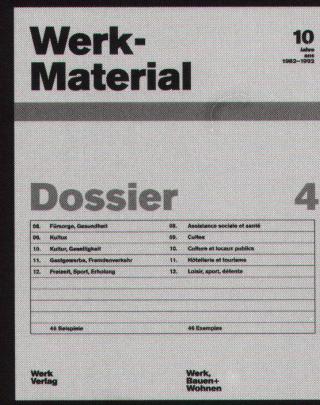
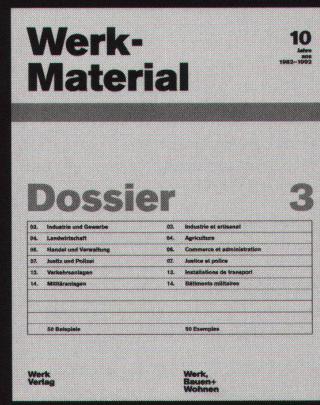
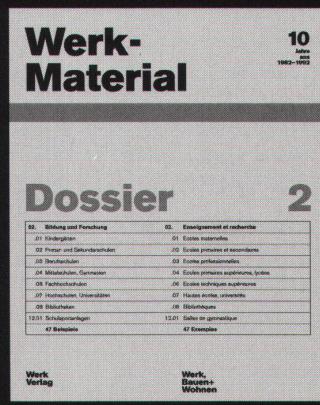
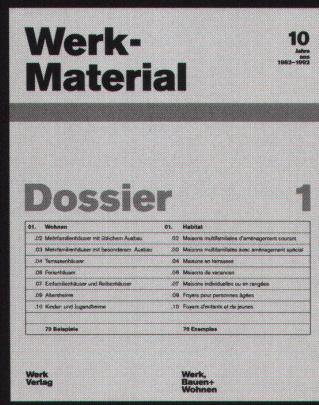
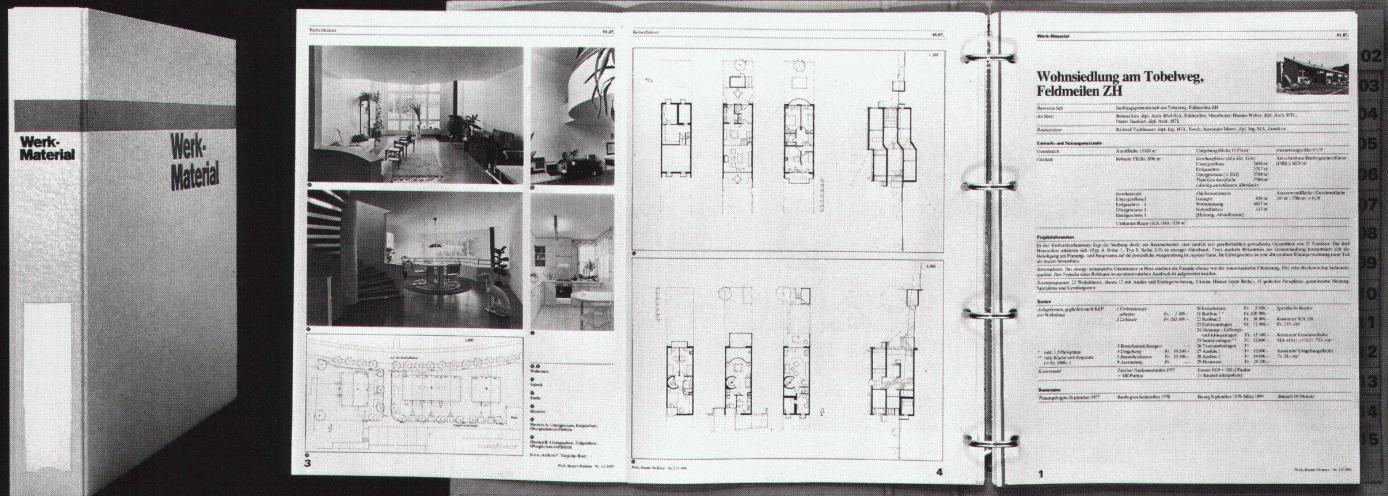
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werk-Material



Bitte
frankieren
affranchir
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom _____
Strasse, Nr. / Rue, no. _____
PLZ, Ort / Code postal, localité _____
Datum / Date _____
Unterschrift / Signature _____

Werk, Bauen+Wohnen
Abonnentendienst
Zollikofer AG
Fürstenlandstrasse 122
9001 St.Gallen

Bitte
frankieren
affranchir
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom _____
Strasse, Nr. / Rue, no. _____
PLZ, Ort / Code postal, localité _____
Datum / Date _____
Unterschrift / Signature _____

Verlag Werk AG
Sekretariat
Keltenstrasse 45
8044 Zürich

Bitte
frankieren
affranchir
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom _____
Strasse, Nr. / Rue, no. _____
PLZ, Ort / Code postal, localité _____
Datum / Date _____
Unterschrift / Signature _____

Verlag Werk AG
Sekretariat
Keltenstrasse 45
8044 Zürich

**Ich bestelle
ein Abonnement von Werk, Bauen+Wohnen**
(inkl. Bauten-Dokumentation Werk-Material)

Adresse des Bestellers:

Name, Vorname _____
Beruf _____
Strasse, Nr. _____
PLZ, Ort _____
Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca. _____ Ausbildungsort: _____
Datum _____ Unterschrift _____

Adresse des Beschenkten:

Name, Vorname _____
Beruf _____
Strasse, Nr. _____
PLZ, Ort _____
Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca. _____ Ausbildungsort: _____
Datum _____ Unterschrift _____

Den Abonnementspreis für 1 Jahr, in der Höhe von Fr. 165.–
(Fr. 175.– Ausland) überweise ich, sobald ich die Rechnung erhalten habe.
Preis für Student(inn)en: Fr. 110.– (Fr. 120.– Ausland)

**Je commande
un abonnement de Werk, Bauen+Wohnen**
(Werk-Material, la documentation sur le bâtiment compris)

Adresse du donneur:

Nom, prénom _____
Profession _____
Rue, no. _____
Code postal, localité _____
Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: _____ Lieu de formation: _____
Date _____ Signature _____

Adresse du bénéficiaire:

Nom, prénom _____
Profession _____
Rue, no. _____
Code postal, localité _____
Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le: _____ Lieu de formation: _____
Date _____ Signature _____

Je réglerai le montant de l'abonnement pour un an, Fr. 165.–
(Fr. 175.– pour l'étranger), dès réception de la facture.
Prix pour étudiant(e)s: Fr. 110.– (Fr. 120.– pour l'étranger)

**Werk-Material
Abonnenten von Werk, Bauen+Wohnen können bestellen:**

Werk-Material-Zusatzabonnement

____ Jahresabonnement für die zusätzliche Lieferung aller erscheinenden Werk-Material-Dokumentationen, inkl. Jahresverzeichnis, in zwei bis drei Lieferungen Fr. 70.– + Versandspesen

Werk-Material-Sonderdrucke

____ Nachlieferung aller bis Dez. 1992 erschienenen Werk-Material-Dokumentationen (ca. 190 Objekte) Fr. 400.– + Versandspesen

Einzelne Werk-Material-Dokumentationen

____ Expl. Werk-Material, Nr. _____, Heft _____ Objekt _____ Fr. 10.–/Expl. + Versandspesen

Werk-Material-Sammelordner

____ Sammelordner Werk-Material mit Register und Jahresverzeichnissen Fr. 40.– + Versandspesen

____ Sammelordner Werk-Material ohne Register Fr. 30.– + Versandspesen

____ Register separat Fr. 15.– + Versandspesen

Sammelbände 10 Jahre Werk-Material

____ Wohnen, Altersheime (66 Beispiele) Fr. 125.– + Versandspesen

____ Bildung und Forschung (45 Beispiele) Fr. 95.– + Versandspesen

____ Industrie und Gewerbe, Handel + Verwaltung, Justiz, Verkehr (45 Beispiele) Fr. 95.– + Versandspesen

____ Kultur und Geselligkeit, Kultus, Gesundheit und Fürsorge, Gastgewerbe, Freizeit und Sport (45 Beispiele) Fr. 95.– + Versandspesen

Verlag Werk AG, Kelenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!

**Bücher
erschienen im Werk Verlag**

Schweizer Architekturführer 1920–1990

Der Schweizer Architekturführer umfasst 3 Bände mit insgesamt gegen 1000 mit Bild, Plan und Text dargestellten und ebenso vielen erwähnten Bauten.

Format 15 x 24 cm, je 220 bis 280 Seiten.

____ Band 1, Nordost- und Zentralschweiz Fr. 78.– + Versandspesen

____ Subskriptionsangebot für Mitglieder der Fachverbände BSA, SIA, FSAI
Gesamtausgabe, Bände 1, 2, 3 Fr. 69.–/Band + Versandspesen

Zuger Bautenführer 1906–1992

70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 x 28,5 cm, 156 Seiten

Fr. 30.– + Versandspesen

Construire / Bauen / Costruire 1830–1980

____ Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo.

Herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 x 22,5 cm, 248 Seiten

Fr. 64.– + Versandspesen

Verlag Werk AG, Kelenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!

**Werk-Material
Les abonnés à Werk, Bauen+Wohnen peuvent commander:**

Abonnement supplémentaire Werk-Material

____ Abonnement annuel pour la livraison supplémentaire de toutes les documentations Werk-Material publiées, incl. registre annuel, en deux à trois livraisons Fr. 70.– + frais d'envoi

Werk-Material, tirés à part

____ Envoi de toutes les documentations Werk-Material parues jusqu'en décembre 1992 (ca. 190 objets) Fr. 400.– + frais d'envoi

Documentation Werk-Material séparées

____ Expl. Werk-Material no. _____, vol. _____, objet _____ Fr. 10.–/Expl. + frais d'envoi

Classeur Werk-Material

____ Classeur Werk-Material avec registre et répertoires annuels Fr. 40.– + frais d'envoi

____ Classeur Werk-Material sans registre Fr. 30.– + frais d'envoi

____ Registre séparé Fr. 15.– + frais d'envoi

Dossiers 10 ans Werk-Material

____ Habitat, foyers pour personnes âgées (66 objets) Fr. 125.– + frais d'envoi

____ Enseignement et recherche (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi

____ Industrie et artisanat, commerce et administration, justice, transport (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi

____ Culture et lieux publics, cultes, hôpitaux et foyers, tourisme, loisirs et sports (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi

Editions Œuvre SA, Kelenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37

Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.

**Publications
éditées par Werk/Œuvre SA**

Guide d'architecture suisse 1920–1990

Ce guide d'architecture suisse réunit en trois volumes près d'un millier d'édifices représentés par photos, plans et textes ainsi qu'autant d'autres mentionnés. Format 15 x 24 cm, 220 à 280 pages.

____ Volume 1, Centre et nord-est de la suisse Fr. 78.– + frais d'envoi

____ Prix de souscription pour membres des associations FAS, SIA, FSAI.

Edition complète, volumes 1, 2, 3 Fr. 69.–/volume + frais d'envoi

Zuger Bautenführer 1906–1992

70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 x 28,5 cm, 156 Seiten

Fr. 30.– + frais d'envoi

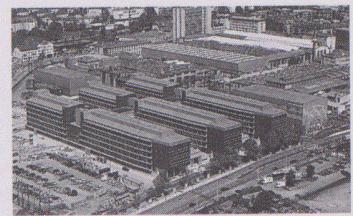
Construire / Bauen / Costruire 1830–1980

____ Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo, herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 x 22,5 cm, 248 Seiten

Fr. 64.– + frais d'envoi

Editions Œuvre SA, Kelenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37

Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.



Technopark Zürich

Standort	8005 Zürich, Pfingstweidstrasse 30 (Escher-Wyss-Areal)
Bauherrschaft	Technopark Immobilien AG, Zürich
Architekten	I+B Architekten, Itten+Brechbühl AG, Zürich; Ruggero Tropeano, Zürich; Ausführungsplanung: Hubert Gessler; Projektleitung: Gottfried Böslsterli Mitarbeiter: L. Matthias, M. Pavlovic, A. Pinggera, W. Pfister, D. Steiner, F. Strässle, S. Bogo, H.P. Huber
Bauingenieur	Minikus, Witta, Voss+Partner und Wolf, Kropf und Zschaber, Zürich
Spezialisten	HLKS: Sulzer Energie Consulting, Winterthur; Elektroplanung: Scherler Beratende Ingenieure, Zürich und Winterthur

Projektinformation

Vorbild ist eine im Ausland bereits erprobte Anlage, in welcher kleinere Betriebe aus dem Bereich angewandte Forschung/Produkteentwicklung sowie Handwerk/Gewerbe eingemietet sind, um innovative und unternehmerische Kräfte zusammenzuführen. Beim Technopark Zürich setzt man auf eine Optimierung vorhandener Standortvorteile sowie auf das wissenschaftliche Potential dieser Hochschulstadt. Durch einen informellen Technologietransfer an Ort sollen wissenschaftliche Erkenntnisse wirkungsvoll in die Wirtschaft eingebracht werden. Über 6000 m² sind an ETH-Institute für angewandte Forschung vermietet. Die Herausforderung bestand darin, diese Idee in

ein architektonisches Konzept umzusetzen, d.h. neben Gewerbe- flächen auch Räume und Bewegungsabläufe bereitzustellen, welche die angestrebte «Kultur des Zusammenarbeitens» zu stimulieren vermögen. Die Anlage hat die Gestalt eines Doppelkammes und besetzt ein Feld von 104×146 m. In drei 6geschossigen Zeilenbauten sind die Gewerbe flächen untergebracht. Drei Parallelzeilen sind durch einen Quertrakt verbunden. In dieser Zone durchdringen sich die Baukörper, kreuzen und sammeln sich die Verkehrswege, überlappen sich die Nutzungen. Der Verbindungsbau gliedert die Zeilen in einen «Innovationsbereich» und einen Produktionsbereich.

Projektdaten

Grundstück:	Arealfläche netto	20 058 m ²	Gebäude:	Geschosszahl	1 UG, 1 EG, 5 OG + Tg.
	Überbaute Fläche	14 843 m ²		Geschossflächen	(SIA 416, 1.141)
	Umgebungsfläche	5 699 m ²		Untergeschoss	GF1 15 536 m ²
	Bruttogeschossfläche BGF	75 328 m ²		Erdgeschoss	GF1 13 708 m ²
	Ausnutzungsziffer (BGF: Arealfläche)	3.75		Obergeschosse	GF1 7 841 m ²
	Aussenwandflächen: Geschossflächen GF1	0.36		Total	GF1 75 328 m ²
	Fassadenflächen:	27 263 m ²		Nutzflächen (netto):	Wohnen 130 m ²
	Rauminhalt: (SIA 116)	315 370 m ³		Garagen	8 483 m ²
				Lager	4 573 m ²
				Produktion	24 146 m ²
				Forschung	15 545 m ²

Raumprogramm

Industrie-, Gewerbe- und Forschungsnutzungen, gegliedert in drei Hauptbereiche: Produktionsbereich, Innovationsbereich und Trans-

ferbereich mit Auditorien, Seminarräumen, Ausstellungsflächen; Cafeteria mit Restaurant

Konstruktion

Beton skelettbau, Dachgeschosse in Stahlbau, hinterlüftete Fassadenkonstruktion mit asbestfreien Eternitplatten sichtbar verschraubt. Erhöhte Nutzlasten auf allen Geschossen (8 bis 12 KN BNL/m²). Massive Bodenplatte mit Pilzfundament. Betonskelettbau mit Flachdecken und Geilinger-Stahlpilzen. Schleuderbetonstützen. Außenwände im Erdgeschoss aus vorgefertigten Betonelementen mit Sand-

wichaufbau. Brandmauern mit Aluminium wellblechverkleidet. Fluchtbalkone in Stahl verzinkt. Dachkonstruktion in Stahl mit Leichtbetonplatten, Dachhaut aus Kupfertitanzinkblech. Holzmetallfenster, aussen Aluminium industrieloxiert. Rafflamellenstoren. Innenausbau Transferbereich: EG: Boden aus Asphaltplatten. OG: Linoleum, Decken und Wände in Beton und Ahorn.

Kostendaten

Anlagekosten nach BKP (Alle Daten aus KV 18.7.89, Abrechnung liegt noch nicht vor!)					
0 Grundstück	Fr. 1 048 426.–	2 Gebäude		Fr.	115 741 557.–
1 Vorbereitungsarbeiten	Fr. 3 791 135.–	20 Baugrube		Fr.	2 196 199.–
2 Gebäude	Fr. 115 741 557.–	21 Rohbau 1		Fr.	46 963 820.–
3 Betriebseinrichtungen	Fr. 983 634.–	22 Rohbau 2		Fr.	16 387 032.–
4 Umgebung	Fr. 1 720 143.–	23 Elektroanlagen		Fr.	10 890 000.–
5 Baunebenkosten	Fr. 19 816 562.–	24 Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlagen		Fr.	8 391 075.–
6 Rückstellungen, Reserve	Fr. 4 365 815.–	25 Sanitäranlagen		Fr.	2 437 000.–
7		26 Transportanlagen		Fr.	2 234 512.–
8		27 Ausbau 1		Fr.	7 141 345.–
9 Ausstattung	Fr. 332 728.–	28 Ausbau 2		Fr.	7 297 562.–
1–9 Anlagekosten total	Fr. 147 800 000.–	29 Honorare		Fr.	11 803 011.–

Kennwerte

Gebäudekosten/m ³ SIA 116	Fr. 367.00	Planungsbeginn	(Baueingabe 11.88)	1985–1987
Gebäudekosten/m ² Geschossfläche GF1	Fr. 1 552.52	Baubeginn		Juni 1989
Kosten/m ² Umgebungsfläche	Fr. 239.64	Bezug	(Eröffnung 25.3.93)	ab Jan. 1992
Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (1977 = 100)	1.4.1989	153.4 P.	Bauzeit Grundausbau (Eröffnung 45 Mte)	30 Monate

Siehe auch «Werk, Bauen+Wohnen», Forum 11/1993

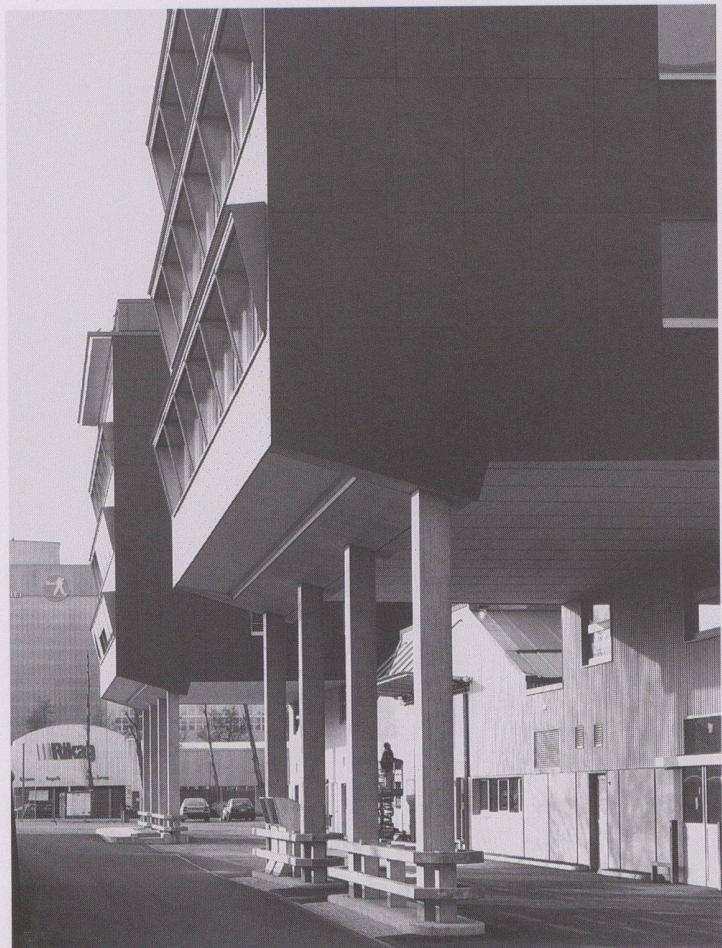


1



2

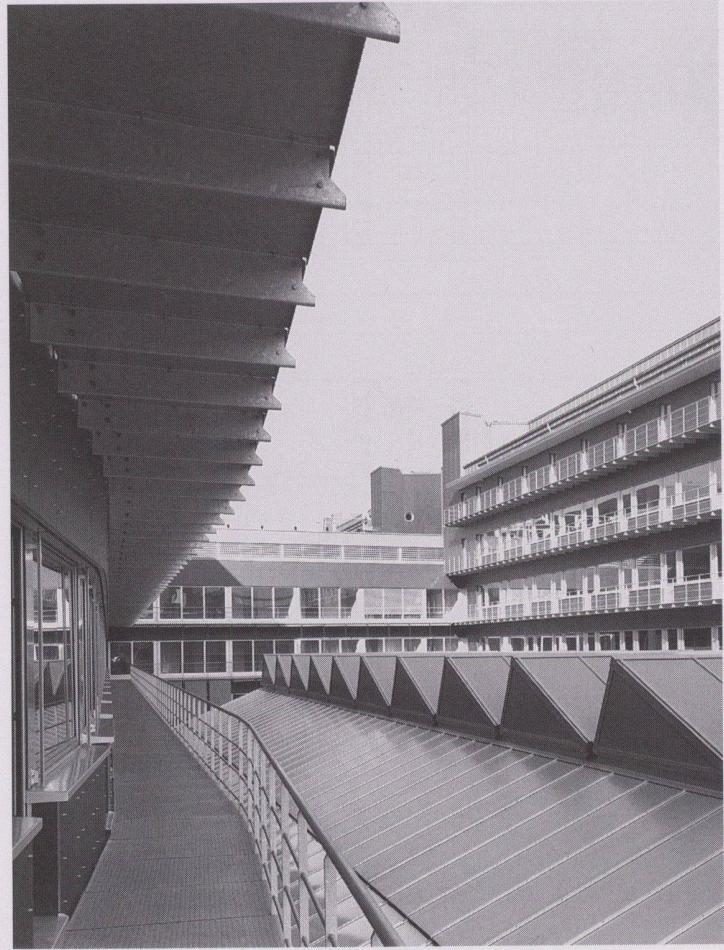
2



3



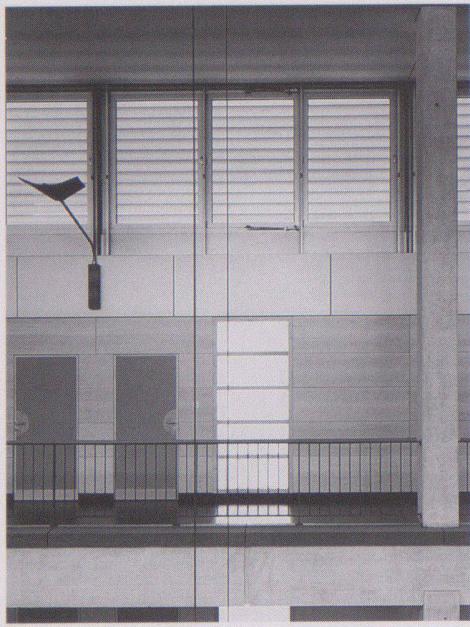
4



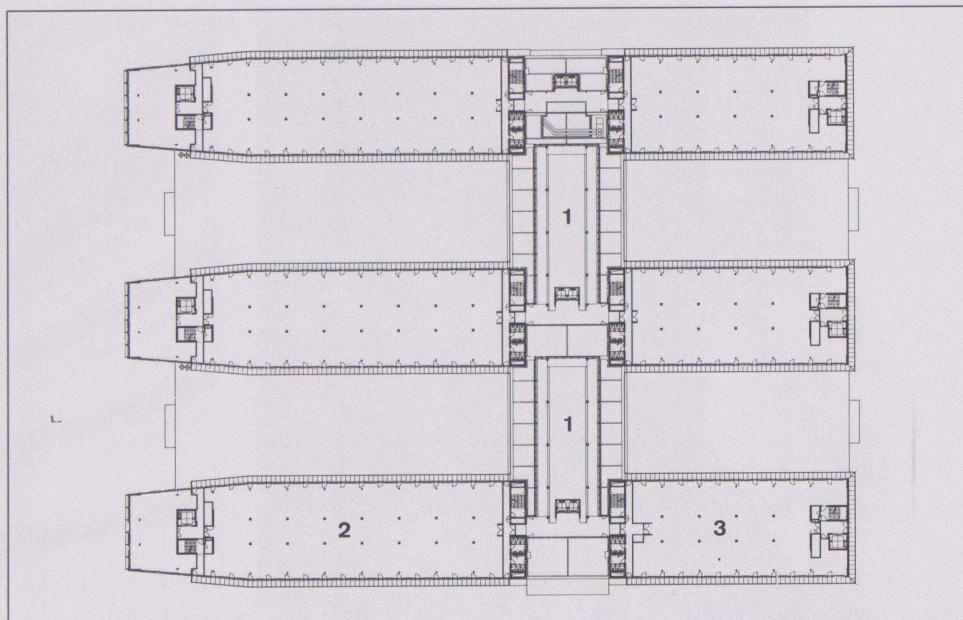
5



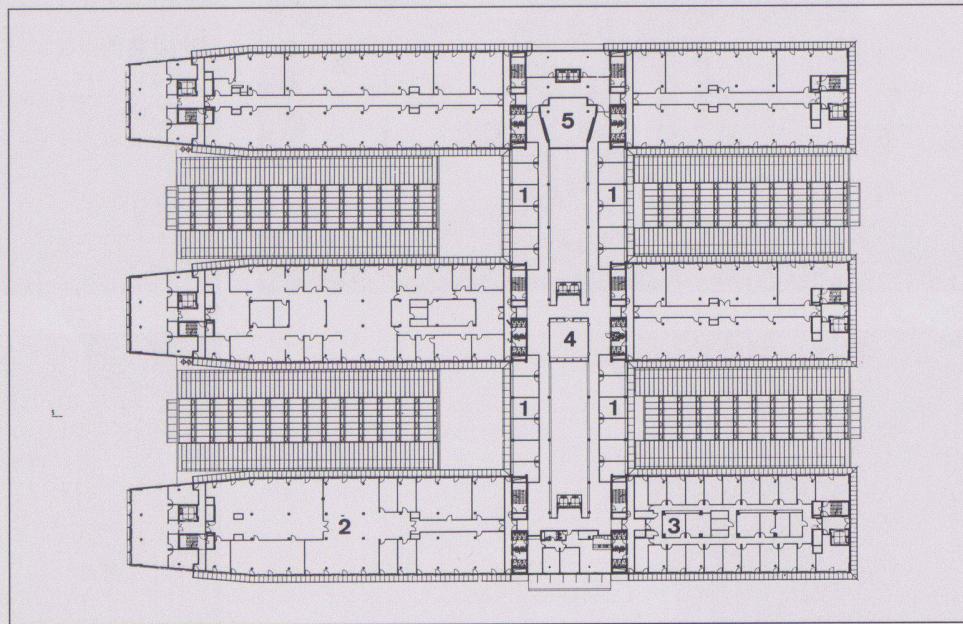
6



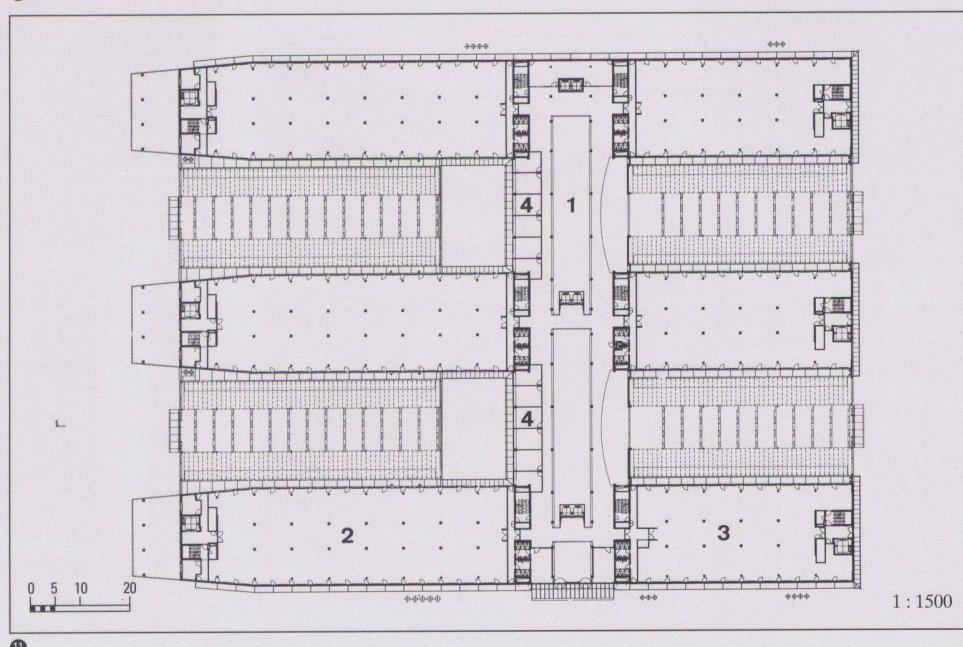
7



9



10



11

1 Kopfseite Süd
2 Kopfseite Nord

3 Kopfseite Süd, Anlieferung
4 Westseite

5 Innenhof gegen Transferhalle
6 Ostseite

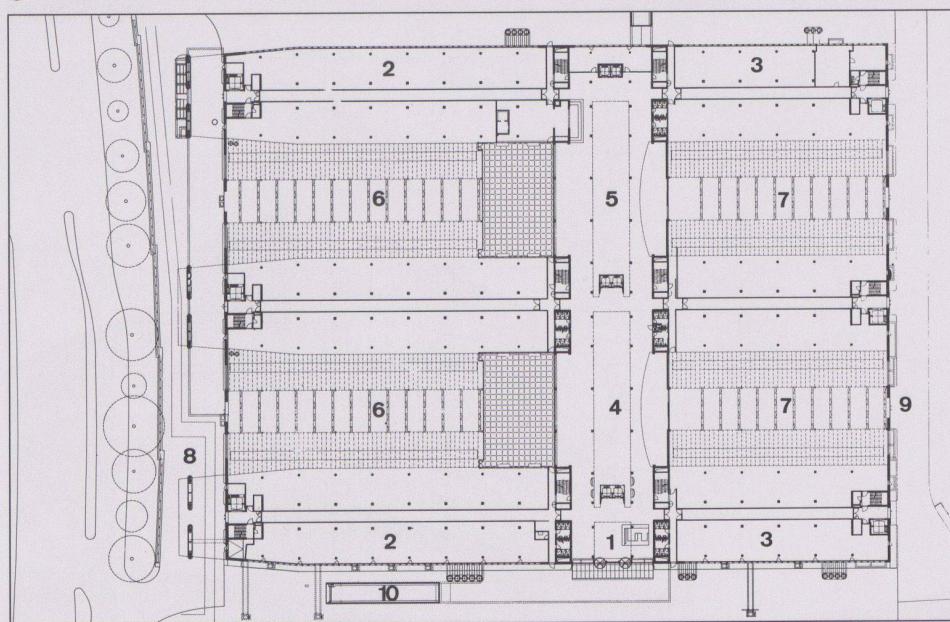
Fotos: Heinrich Helfenstein, Zürich



12

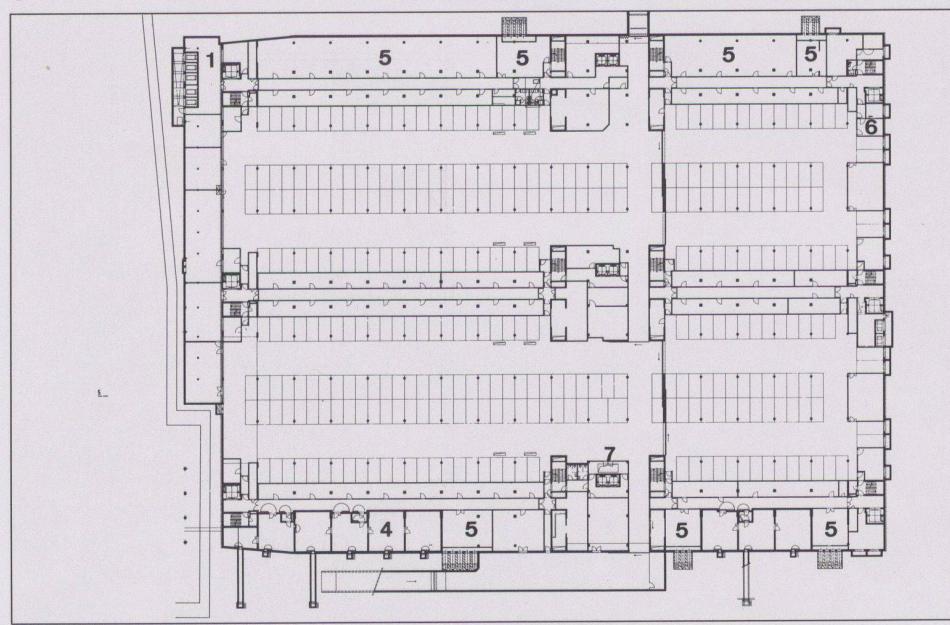


13



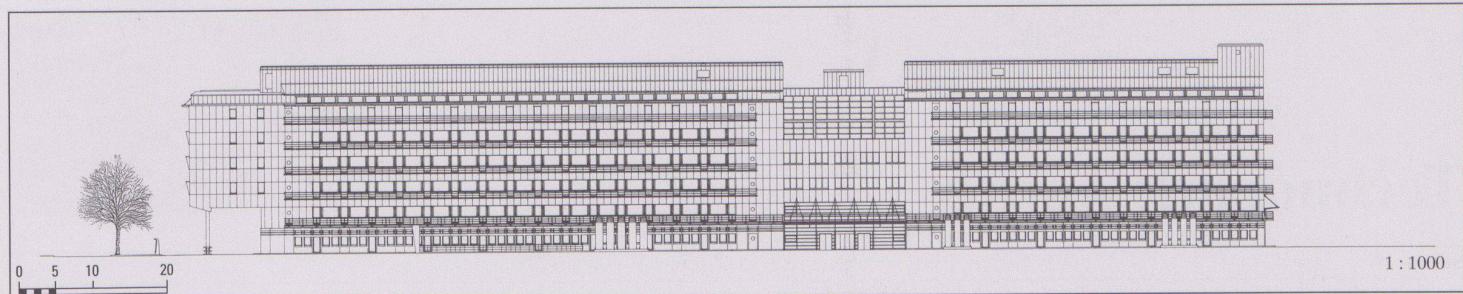
14

- 7 Transferhalle mit Doppellift
- 8 Situation
- 9 4. Obergeschoss: 1 Luftraum Transferhalle, 2 Mietflächen Produktion, 3 Mietflächen Innovation
- 10 2./3. Obergeschoss: 1 Büros Transfer, 2 Mietflächen Produktion, 3 Mietflächen Innovation, 4 Besprechungszone, 5 Seminarraum
- 11 1. Obergeschoss: 1 Luftraum Transferhalle, 2 Mietflächen Produktion, 3 Mietflächen Innovation, 4 Büros Transfer
- 12 Transferhalle, vertikale Erschließungszone
- 13 Transferhalle, 3. und 4. Obergeschoss

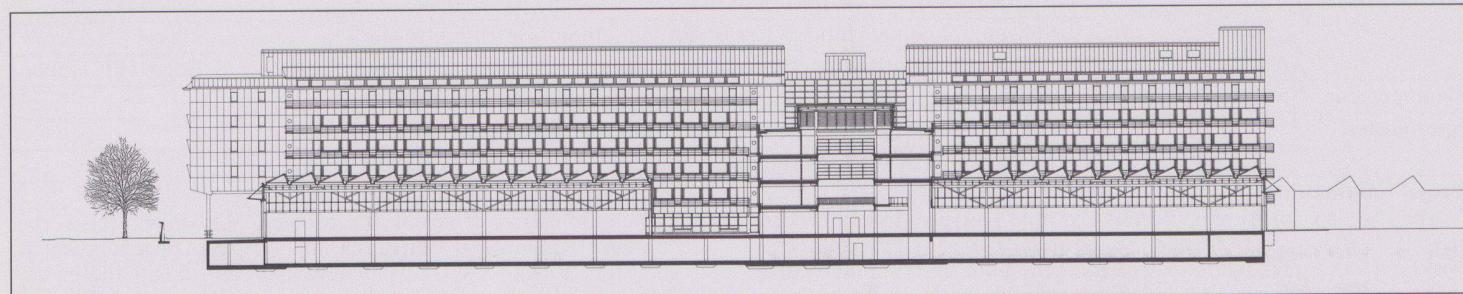


15

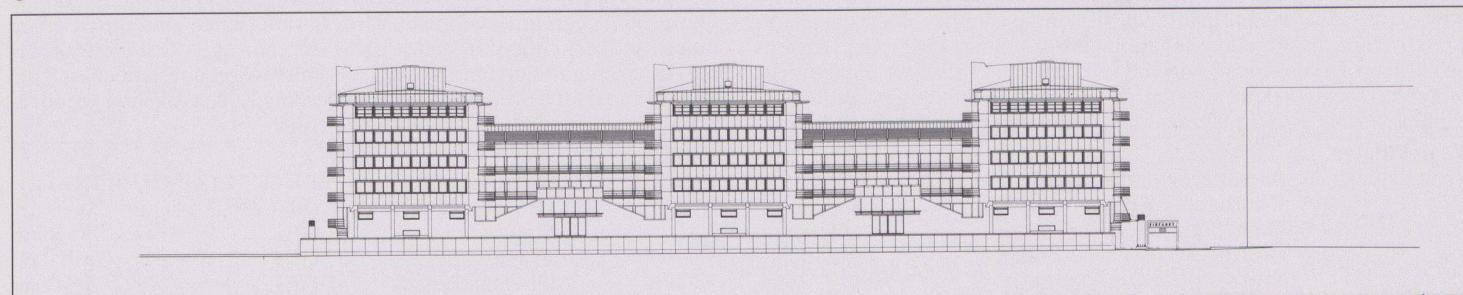
- 14 Erdgeschoss: 1 Haupteingang/Empfang, 2 Mietflächen Produktion, 3 Mietflächen Innovation, 4 Transferhalle/ Ausstellungen, 5 Transferhalle/Cafeteria-Restaurant, 6 Werkhalle Produktion, 7 Werkhalle Innovation, 8 Anlieferung Produktion, 9 Anlieferung Innovation, 10 Einfahrt und Parkgarage
- 15 Untergeschoss: 1 Technik, 2 Parking Besucher, 3 Parking Mieter, 4 Luftschutz/Lager, 5 Lagerräume, 6 Entsorgung, 7 Eingang Besucher
- 16 Ostfassade
- 17 Längsschnitt
- 18 Südfassade
- 19 Querschnitt
- 20 Architektenbericht und Nutzungsdiagramm (Axos)



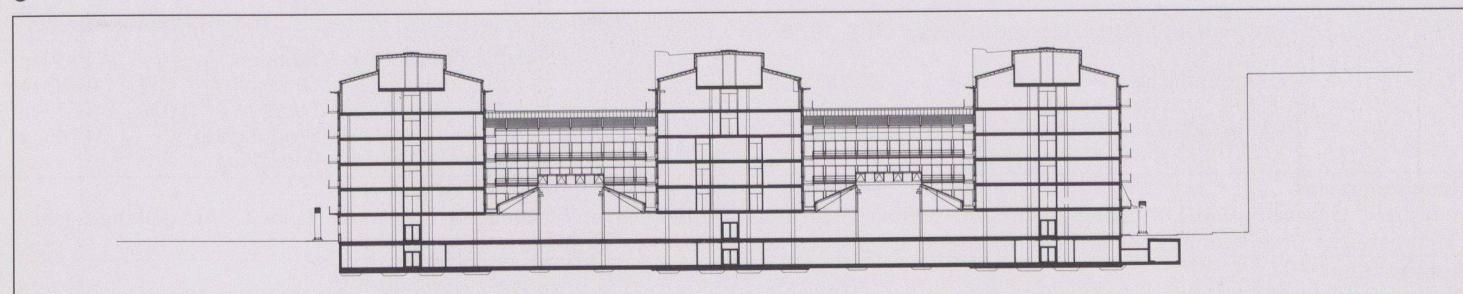
16



16

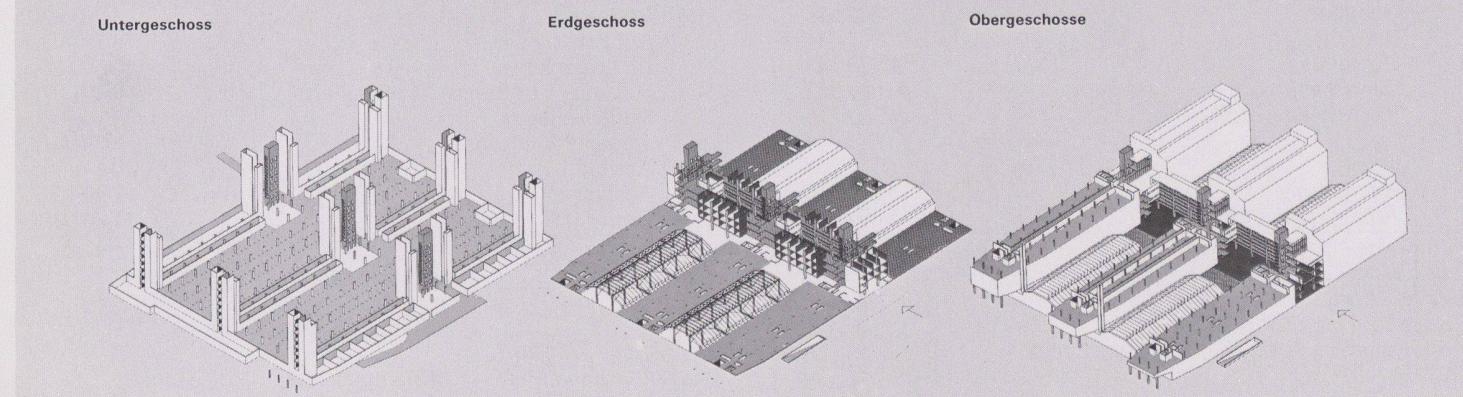


17



18

- Parkzone
- Lager
- Personenerschliessung
- Warenerschliessung
- Produktion
- Transfer/Büros
- Innovation



20

6